

# Disposizioni in materia di protezione dei dati

Versione 2.01 valida dal 01.10.2022 fino a revoca

---

Queste disposizioni in materia di protezione dei dati descrivono il tipo, il volume e lo scopo della registrazione dei dati durante l'utilizzo dell'applicazione mobile eBGS e InsemCow (in seguito: "App"). All'apertura dell'App, queste disposizioni sono presentate all'utente per l'approvazione tramite un click box e devono essere espressamente accettate. Le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati sono state concepite in conformità alla legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD) e alla nuova della legge svizzera sulla protezione dei dati (nLPD). Il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (GDPR) si applica solo alle persone fisiche con residenza semplice in uno Stato dell'UE, compreso il Principato del Liechtenstein.

## 1. Responsabile per il trattamento dei dati

Il termine responsabile designa la persona fisica o giuridica o altro organo che, da solo o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento dei dati personali.

Qualitas SA (di seguito denominata "responsabile") è responsabile del trattamento dei vostri dati. In caso di domande o suggerimenti sulla protezione dei dati, potete contattare la responsabile come segue:

Qualitas SA  
Chamerstrasse 56  
CH-6300 Zugo  
Tel. +41 41 768 92 92  
E-mail: info@qualitasag.ch

## 2. Indicazioni generali sul trattamento dei dati

### 2.1. Trattamento dei dati:

Per trattamento dei dati si intende qualsiasi operazione eseguita sui dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, l'archiviazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, il richiamo, l'uso, la divulgazione mediante trasmissione, diffusione o messa a disposizione in altro modo, l'allineamento, la restrizione, la cancellazione e la distruzione.

Qualsiasi trattamento dei dati personali, come la raccolta, l'archiviazione, l'amministrazione, l'utilizzo, la trasmissione, la divulgazione o la cancellazione dei dati degli utenti è considerato un trattamento ai sensi della Legge sulla protezione dei dati. I vostri dati saranno utilizzati solo per gli scopi di cui siete stati informati in queste norme sulla protezione dei dati.

### 2.2. Dati personali risp. dati a carattere personale

Per dati personali si intendono tutti i dati e le informazioni relativi a una persona fisica identificata o identificabile. Per dati a carattere personale si intende qualsiasi informazione relativa a una persona fisica identificata o identificabile. Una persona fisica identificabile è una persona che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare mediante riferimento a un identificatore come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione o uno o più fattori specifici dell'identità fisica, fisiologica, genetica, mentale, economica, culturale o sociale di tale persona fisica. I dati personali in questo contesto comprendono i dati di contatto come cognome, nome, numero di telefono, indirizzo o indirizzo e-mail.

2.3. L'App è messa a disposizione e gestita dalla responsabile con lo scopo della registrazione di dati registrati nell'ambito del controllo del latte o della gestione del libro genealogico in aziende affiliate delle organizzazioni d'allevamento.

2.4. L'accesso alle Apps è definito, gestito e aggiornato dalla responsabile. Le persone che accedono all'App sono chiamate "utenti". Il termine "utente" comprende tutte le categorie di persone fisiche che utilizzano le Apps, anche se lavorano in nome e per conto di un'organizzazione, società o impresa.

2.5. Gli utenti sono informati sui loro diritti e obblighi durante l'utilizzo dell'App con le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati. Le disposizioni in materia di protezione dei dati si applicano indipendentemente dai permessi, dai compiti e dai ruoli degli utenti e a prescindere dai domini, sistemi operativi, piattaforme o dispositivi (es. desktop o mobile) utilizzati per l'esecuzione dell'App.

2.6. L'App registra dati relativi alla persona degli utenti, dati di aziende e delle loro risorse materiali come pure informazioni specifiche agli apparecchi o alla connessione e salva questi dati su un server centrale dell'applicazione e sulla relativa banca dati Oracle.

2.7. In particolare, sono registrati e salvati i seguenti dati trasmessi in seguito totalmente o parzialmente nelle applicazioni delle organizzazioni d'allevamento

#### a) **Dati relativi alla persona degli utenti:**

- i dati dell'utente (nome, cognome, indirizzi (via, CAP e luogo) degli utenti, ruolo, sesso, numero AVS, appartenenza all'organizzazione d'allevamento, User-ID, numero di controllo);
- registrazione del tempo di lavoro e dell'attività degli utenti;
- orario della visita aziendale;
- dati generali sull'accesso (indirizzo IP).

#### b) **Dati di gestione delle aziende e degli utenti:**

- indicazioni sull'azienda (nomi, indirizzo, luogo, telefono, affiliazione a una federazione);
- bollettini accompagnatori;
- dati grafici (codici a barre fotografati);
- indicazioni sui sistemi di mungitura dell'azienda registrata;
- indicazioni sull'attuale visita e sulle visite future (per es. luogo della prossima registrazione del bollettino accompagnatore della rispettiva azienda);
- indicazioni su ordinazioni;
- indicazioni in una panoramica per sapere se un determinato animale è già stato registrato;
- indicazioni in una panoramica dei rispettivi animali (nome, numero CH);

- indicazioni in una panoramica dettagliata sul rispettivo animale (quantità di latte, numero di stalla, codice a barre, ora del prelievo, motivi della non esecuzione del controllo);
- indicazioni in un'altra panoramica dettagliata sul rispettivo animale riguardo ad iscrizioni per analisi supplementari;
- indicazioni sul tipo di trasporto.
- indicazioni sulle inseminazioni (vacca, toro, data d'inseminazione, toro d'inseminazione, metodo di trattamento dello sperma, tipo di riproduzione);
- indicazioni sul deposito di sperma (toro, metodo di trattamento dello sperma, tipo di riproduzione, data di prelievo, quantità, tipo d'uscita).

La responsabile considera l'insieme dei dati raccolti dai propri utenti come dati personali e di gestione, che sono soggetti alla legislazione svizzera sulla protezione dei dati. Queste categorie di dati sono collettivamente denominate "dati".

- 2.8. Gli utenti sono responsabili per la correttezza dei dati caricati e dispongono dei permessi necessari per la registrazione, il salvataggio e la trasmissione dei dati alla responsabile o ai responsabili del trattamento dei dati coinvolti (organizzazioni d'allevamento, fornitori di servizi di backup, fornitori di servizi operativi).
- 2.9. Poiché l'applicazione deve funzionare offline, i dati registrati, i testi di traduzione e i codici sono memorizzati nel database SQLite sull'apparecchio mobile.

### **3. Scopo e durata del salvataggio della registrazione dei dati**

- 3.1. I dati sono registrati e trattati con l'obiettivo di migliorare il controllo, la salute degli animali e il loro trattamento zootecnico in aziende affiliate all'organizzazione d'allevamento.
- 3.2. Il trattamento dei dati registrati e salvati avviene conformemente alle disposizioni della legge federale del 19 giugno 1992 sulla protezione dei dati ed è utilizzato esclusivamente ai fini previsti dalla legge.
- 3.3. I dati registrati e salvati saranno conservati solo per il tempo necessario alla responsabile per soddisfare lo scopo legalmente previsto. Sui dati trasmessi alle organizzazioni d'allevamento decidono le stesse sulla base dei loro requisiti legali.
- 3.4. I dati salvati saranno cancellati non appena non saranno più necessari per soddisfare lo scopo per cui sono stati raccolti. Il blocco sostituisce la cancellazione se esistono ostacoli legali o di fatto alla cancellazione.

### **4. Base legale per la registrazione dei dati**

- 4.1. La legge federale del 29 aprile 1998 sull'agricoltura ([RS 910.1](#)) è la base legale per la registrazione e il trattamento dei dati registrati e memorizzati.
- 4.2. Inoltre, per l'utilizzo, la raccolta e il salvataggio dei dati di ogni utilizzo dell'App, si richiede il consenso esplicito dell'utente alla raccolta e all'elaborazione dei dati mediante un click box nell'App, fornendo così la giustificazione legale per il "consenso esplicito al trattamento dei dati"

### **5. Trasmissione dei dati a terzi**

- 5.1. In base giuridica (cifra 4.1.), la responsabile trasmette i dati raccolti e salvati ai terzi previsti dalla legge (organizzazioni d'allevamento) per l'adempimento dei compiti legali in agricoltura. I dati saranno trasmessi solo per lo scopo previsto dalla legge. Le organizzazioni d'allevamento utilizzano i dati nell'ambito delle loro disposizioni di legge.
- 5.2. Dopo la trasmissione dei dati a carattere personale alle organizzazioni d'allevamento, queste sono responsabili per l'ulteriore trattamento dei dati. La responsabile ha concluso con le organizzazioni d'allevamento un contratto per il trattamento dei dati nel quale sono dichiarate applicabili le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati e dove sono specificate in modo vincolante le misure tecniche e organizzative per il rispetto della protezione e della sicurezza dei dati da parte delle organizzazioni d'allevamento. Il contratto per il trattamento dei dati garantisce inoltre ai responsabili ampi diritti di verifica e controllo, nonché diritti di accesso, rettifica e cancellazione.
- 5.3. La responsabile si è rivolta ad un terzo fornitore di servizi, di seguito denominato "responsabile del trattamento" per la gestione, la manutenzione e l'assistenza e uno per la creazione di backup dei dati (in concreto: BNC Business Network Communications AG, 3322 Urtenen-Schönbühl, e colozüri.ch ag, Badenerstrasse 569, 8048 Zurigo). Nell'ambito delle loro attività contrattuali, tali responsabili del trattamento hanno accesso ai dati per l'adempimento dei loro obblighi contrattuali (assistenza, manutenzione, backup). BNC ha unicamente l'accesso ai server e non direttamente alla banca dati poiché offrono solo il servizio di backup. Qualitas ha stipulato con ciascuno dei due responsabili del trattamento dei dati un contratto di elaborazione dati in cui sono state stabilite le misure organizzative e tecniche di protezione, il controllo periodico degli stessi e la limitazione dell'utilizzo dei dati. Le misure di protezione vengono periodicamente adeguate allo stato dell'arte e alle esigenze di protezione e il rispetto delle disposizioni contrattuali viene periodicamente verificato.

### **6. Sicurezza dei dati**

- 6.1. La responsabile ha effettuato una valutazione dell'impatto sulla protezione dei dati personali raccolti e ne ha stabilito le misure organizzative e tecniche necessarie che la responsabile stessa o un incaricato del trattamento deve osservare e attuare nell'ambito del funzionamento dell'App. Le misure di sicurezza proteggono i dati salvati degli utenti da manipolazioni, perdite parziali o complete e accessi non autorizzati da parte di terzi.
- 6.2. Le misure di sicurezza comprendono, in particolare, il trasferimento cifrato dei dati personali registrati tra l'App e il sistema di archiviazione primaria della responsabile. Il trasferimento dei dati a terzi avviene esclusivamente tramite connessioni VPN. Tuttavia, le trasmissioni di dati via Internet possono ancora presentare lacune in materia di sicurezza, per cui non è possibile garantire una protezione assoluta.
- 6.3. I dati registrati sono memorizzati e trattati esclusivamente su infrastrutture IT dei responsabili in Svizzera. Nessun dato è trasferito o memorizzato all'estero (Backups compresi).
- 6.4. I dipendenti della responsabile si impegnano a mantenere la riservatezza come parte del loro contratto di lavoro e i fornitori di servizi esterni incaricati dal responsabile si sono impegnati per iscritto a rispettare le disposizioni della legge sulla protezione dei dati.

6.5. La trasmissione di informazioni via Internet e altri mezzi elettronici comporta un rischio di sicurezza, nonostante le ragionevoli precauzioni adottate. La responsabile non si assume alcuna garanzia in merito.

## 7. Cookies e strumenti di tracciamento

7.1. L'App non utilizza Cookies, strumenti di tracciamento o Social Media Plugins per la registrazione del comportamento dell'utente, di profili dell'utente oppure per delle valutazioni marketing.

7.2. Le Apps dispongono di un local Store dove sono salvati i dati.

7.3. Le Apps utilizzano esclusivamente la tecnica des SQLite<sup>1</sup> come pure del JWT Token per l'autorizzazione. Il JWT Token<sup>2</sup> è salvato su local Secure Storage.

## 8. Registrazione di dati e informazioni generali

L'App registra tramite SQLite e il JWT Token i seguenti dati e le seguenti informazioni.

Tramite SQLite sono registrati

- il numero del controllore;
- l'ID del controllore.

Tramite JWT Token sono registrati

- (1) l'ID Ext;
- (2) la validità del Token.

## 9. Diritti degli utenti

9.1. L'utente ha diritto a tutti i diritti previsti dalla legislazione svizzera sulla protezione dei dati. In particolare, si tratta di:

- Diritto di informazione: l'utente ha il diritto di richiedere informazioni o informazioni dettagliate sui propri dati personali. In particolare, l'utente può ottenere informazioni sulle finalità del trattamento, sulle categorie di dati a carattere personale, sulle categorie di destinatari a cui i dati sono stati o saranno comunicati e sul periodo di conservazione previsto.
- Diritto di rettifica: l'utente ha il diritto di far correggere i dati che ritiene inesatti. Allo stesso modo, l'utente può richiedere la correzione delle informazioni che ritiene incomplete.
- Diritto di blocco: l'utente ha il diritto, a determinate condizioni, di far bloccare i propri dati personali.
- Diritto alla cancellazione: l'utente ha il diritto, a determinate condizioni, di far cancellare i propri dati personali.
- Diritto di opposizione: l'utente ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali e di revocare il consenso esplicito una volta dato per il trattamento dei dati personali. In tal caso, il trattamento dei dati personali in questione cesserà, a meno che non si possano dimostrare motivi legittimi impellenti per il trattamento che prevalgano sugli interessi, i diritti e le libertà degli utenti, oppure il trattamento serva a far valere, esercitare o difendere rivendicazioni legali.

9.2. La responsabile può essere contattata per posta, per telefono o per e-mail. Le domande relative alla rivendicazione di questi diritti devono essere indirizzate a:

- *Qualitas SA: Signora Nadine Zuber, Chamerstrasse 56, 6300 Zugo, 041 768 92 26, nadine.zuber@qualitasag.ch*
- *Braunvieh Schweiz: Signora Cécile Schabana, Chamerstrasse 56, 6300 Zugo, 041 729 33 11, cecile.schabana@braunvieh.ch*
- *Vacca Madre Svizzera (solo InsemCow): Signora Svenja Strasser, Stapferstrasse 2, 5200 Brugg, 056 462 33 54, svsenja.strasser@mutterkuh.ch*
- *Swissherdbook: Signor Nicolas Berger, Schützenstrasse 10, 3052 Zollikofen, 031 910 61 52, nicolas.berger@swissherdbook.ch.*

I dati a carattere personale forniti volontariamente alla responsabile saranno conservati ed elaborati dalla responsabile ai fini dell'elaborazione della vostra richiesta. Questi dati vengono utilizzati solo per poter rispondere alla vostra richiesta di contatto. Tutta la corrispondenza risultante sarà conservata dalla responsabile fino alla scadenza dei periodi di conservazione prescritti dalla legge.

## 10. Consenso espresso e revoca

10.1. Crociando l'apposita casella delle istruzioni di consenso e revoca sulla pagina d'accesso dell'App, l'utente dichiara il suo esplicito consenso all'elaborazione, alla valutazione e alla trasmissione parziale o totale dei dati registrati nell'App a terzi incaricati del trattamento (organizzazioni d'allevamento, fornitori di servizi di backup, fornitori di servizi operativi) dei dati da lui registrati nell'App.

10.2. L'utente può revocare questo consenso in qualsiasi momento per iscritto (via e-mail, lettera) o oralmente (per telefono) alla responsabile. L'utente riconosce che con la revoca del consenso, il suo utilizzo dell'App può essere interrotto o limitato. I dati raccolti in precedenza o trasmessi a terzi non verranno cancellati nella misura in cui si tratta di dati registrati o dati aziendali prescritti dalla legge. La revoca deve essere inviata all'indirizzo indicato al punto 9.2.

<sup>1</sup> **SQLite** è una libreria di programmi di dominio pubblico con un sistema di database relazionale.

<sup>2</sup> Un **JSON Web Token (JWT)** è un [Access-Token](#) basato su [JSON](#) e normato secondo [RFC 7519](#). Il JWT permette lo scambio di [Claims](#) verificabili ed è tipicamente utilizzato per scambiare l'identità di un utente tra un [Identity-Provider](#) e un Service-Provider in un sistema con un fornitore terzo.

## **11. Adattamenti e disposizioni finali**

- 11.1. Qualitas si riserva il diritto di adeguare le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati alle mutate condizioni quadro. In questo caso, l'utente è pregato di accettare le modifiche delle disposizioni in materia di protezione dei dati durante il processo di registrazione (tramite un click box, rispettivamente Clickwrapping).
  - 11.2. Se una qualsiasi disposizione o parte della presente Informativa sulla privacy viene dichiarata non valida o nulla, la validità delle restanti disposizioni in materia di protezione dei dati non ne risentirà. La disposizione sulla protezione dei dati non valida o nulla sarà sostituita da una disposizione sulla protezione dei dati valida ed efficace.
  - 11.3. Queste disposizioni sono soggette esclusivamente al diritto svizzero. Restano riservate le disposizioni della legge europea sulla protezione dei dati (DSGVO) per il trattamento dei dati personali delle persone fisiche nell'Unione Europea.
  - 11.4. Per tutte le controversie relative alle presenti disposizioni in materia di protezione dei dati, il foro competente è Zugo, a meno che la legge non prescriva un altro foro competente obbligatorio.
-